

La Flor de izote
Flor nacional de El Salvador

EL SALVADOR

RIPOLLET MIRA A LATINOAMÉRICA
ENCUENTRO INTERNACIONAL DE LA CULTURA

DEL 23 AL 27 DE OCTUBRE. TEATRE AUDITORI DE RIPOLLET



Ajuntament de Ripollet

Diputació  Barcelona
xarxa de municipis


Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Produeix : 
C&Duke

Col·labora : 
ACCOS
El Grup Accos

Como Alcalde de Ripollet es un honor poder presentarles el programa del Encuentro Internacional de Cultura “Ripollet mira Llatinoamérica”.

Es la primera vez que nuestro municipio organiza unas jornadas de esta importancia. Como verán en el programa, el nivel de los ponentes que realizarán las diferentes conferencias es muy elevado. Estos ponentes nos acercarán a la cultura, la literatura, la política y la sociedad latinoamericana y, más concretamente, a la de El Salvador.

Aparte de las conferencias, contaremos con la exposición “Vida i mort de les maras a El Salvador”. Esta exposición explica el fenómeno de las maras, movimiento juvenil de reacción violenta contra el estado de El Salvador y contra su sociedad, por considerarlos responsables de su condición de marginados.

Espero que este programa les anime y participen en las diferentes actividades que se organizan para que, entre todos, hagamos que este encuentro sea un éxito.

Juan Parralejo Aragonese

Alcalde de Ripollet

El Encuentro Internacional de la Cultura dedica su primera edición al país más pequeño de América: El Salvador. Y para que la ciudad entera desprenda sus aromas, Ripollet inunda las calles de realidad social y arte en honor a su invitado.

La conmemoración del 50 aniversario del Círculo Literario Universitario, del cual formó parte Roque Dalton, uno de los máximos exponentes de las letras salvadoreñas, vale de excusa para reunir a sus tres únicos miembros vivos: Manlio Argueta, Roberto Cea y Tirso Canales. Un hecho inédito que nadie interesado en la literatura latinoamericana debería perderse.

Pero la cultura literaria no puede eclipsar la historia política, económica y social de El Salvador. Eduardo Sancho, Francisco Mena Sandoval y Marcelo Cruz Cruz, tres altos mandos guerrilleros, hablarán del conflicto armado al que pusieron fin, en 1992, los Acuerdos de Paz. Y Luis De Sebastián, catedrático de ESADE y exvicerrector de la Universidad Centroamericana de El Salvador, analizará el estado de la economía salvadoreña en el marco de la realidad de América Latina.

Llegados en exclusiva hasta Ripollet para estar y compartir con nosotros, estos y otros personajes, históricos todos ellos, convierten el Encuentro en una oportunidad única para descubrir El Salvador, y ampliar así la información de un pueblo que víctima de guerras y desastres naturales, lucha incansable cada día por construir su futuro.

PARTICIPANTES - CURRICULUMS

Manlio Argueta

Novelista y poeta. Fue miembro de la denominada *Generación Comprometida* y del *Círculo Literario Universitario*. Premio Centroamericano de Novela 1967, Premio internacional de novela *Casa de las Américas* La Habana 1.977, Premio UCA Editores, San Salvador 1.980. Su novela *Un día en la vida* traducida a más de 10 idiomas fue seleccionada en EEUU entre los 5 libros en castellano más influyente del siglo XX. En la actualidad es Director de la Biblioteca Nacional de El Salvador.

Alma Benítez

Activista en la defensa de los derechos humanos. Miembro de la Fundación para el Desarrollo y la Sociedad. Miembro de Mujeres por el Cambio. Miembro de la Comisión de Trabajo en Derechos Humanos Pro Memoria Histórica. Licenciada en Relaciones Internacionales y en Periodismo.

Carlos Cañas Dinarte

Historiador e Investigador histórico-literario, editor y docente. Miembro fundador del Seminario Permanente de Investigaciones Históricas y de la Academia Salvadoreña de la Historia.

Tirso Canales

Poeta, narrador, dramaturgo y crítico literario. Viajero infatigable, perteneció al *Círculo Literario Universitario* y a la *Generación Comprometida*. Canales fue también, en 1987, director de la Editorial Universitaria de su país. Es columnista del *Diario Co Latino*.

José Roberto Cea

Poeta, ensayista, narrador, dramaturgo y editor. Miembro de la *Generación Comprometida* y del *Círculo Literario Universitario*. Ha recibido importantes distinciones por su vasta obra literaria la cual ha sido traducida y publicada en distintos países. Está considerado como uno de los pilares de la poesía centroamericana.

Ferman Cienfuegos (Eduardo Sancho)

Uno de los fundadores de las primeras organizaciones político-militares de El Salvador a primeros de los 70 y ex miembro de la Comandancia General del FMLN.

Protagonista de la negociación y la firma del Acuerdo de Paz en Chapultepec (México) el 16 de enero de 1992.

Ejerce el periodismo y publica en *La Prensa Gráfica* y diario *El Mundo* de El Salvador así como en *La Jornada* de México. Ha publicado una decena de libros.

En la actualidad y desde el 2002, trabaja en la Universidad Francisco Gavidia, como docente investigador.

Marcelo Cruz Cruz

Antiguo capitán del Ejército Nacional de El Salvador, en 1981, se incorporó a las filas del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN), donde se convirtió en Director de la escuela de franco-tiradores del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP) una de las cinco organizaciones que conformaban el FMLN. Junto a Francisco Mena Sandoval crearon la Escuela Militar del ERP y fundaron el Batallón Rafal Arce Zablah (BRAZ), cuyo accionar guerrillero dio un salto de calidad en la guerra. Cruz fue, además, responsable de inteligencia de esa misma organización.

Luís de Sebastián

Profesor, director del Departamento de Economía y ex vicerrector académico de la Universidad Centroamericana de El Salvador, C. A. y profesor de la Escuela de Economía ESADE desde 1982. Economista en el Departamento de Análisis de Proyectos del Banco Interamericano de Desarrollo (Washington), docente del INDES del BID del que es consultor hasta el día de hoy. Se ha especializado en temas de economía internacional y su tesis doctoral versó sobre la balanza de pagos en El Salvador.

Durante el conflicto armado de El Salvador en la década de los años 80, fue miembro de la comisión político-diplomática del Frente Democrático Revolucionario (FDR), brazo político del FMLN.

Lisette Lemus Sánchez

Fotoperiodista internacional de *El Diario de Hoy*. Lisette ha conseguido, en el reportaje fotográfico que se muestra en Ripollet, ser la primera mujer que entra en una cárcel de máxima seguridad para fotografiar a componentes de *Las Maras*.

José Álvaro López Gómez

Fotoperiodista de *El Diario de Hoy*. Premio Fotografía Centroamérica, Premio de UNICEF (en tres ediciones), Premio Educación, Premio PNUD y Medalla de plata SND, entre otros.

Francisco Mena Sandoval

El 10 de enero de 1981, de oficial del Ejército con el grado de capitán, se integra a la lucha Revolucionaria pasando a la guerrilla del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional. (FMLN), donde participó del conflicto armado hasta la firma de los Acuerdos de Paz en 1992 siendo miembro de la comisión negociadora.

Entre 1994-97 fue Diputado en La Asamblea Legislativa de El Salvador por el FMLN.

Tania Pleitez Vela

Poetisa salvadoreña e invitadora literaria. Es colaboradora de la Unidad de Estudios Biográficos de la Universidad de Barcelona (UB) y profesora de Literatura Hispanoamericana en el programa de intercambio de las universidades de California e Illinois con la UB. Actualmente trabaja en su tesis doctoral titulada: *Debajo estoy yo*. Formas de la auto representación femenina en la poesía hispanoamericana (1895-2003).

LITERATURA

10'00 Palabras en homenaje al 50 aniversario de la fundación del Círculo Literario Universitario y la Generación Comprometida.

- Sr. Alberto Castro (Regidor de Cultura, Relaciones Institucionales y Comunicación)
- Sr. Ferran Tornel Lloreda (Regidor de Juventud, Convivencia y Turismo)
- Sra. Malika Zedjaoui (Regidora de Educación y políticas de Igualdad)
- Sr. Carlos Ernesto García (Coordinador de las Jornadas)

10'30 a 12'00 De la independencia al auge cafetalero. Los primeros intelectuales salvadoreños, la independencia política y la dependencia intelectual de España y México. El predominio de la poesía y del teatro. El nacimiento del periodismo. La literatura de vocación cívica pasa a los elogios presidenciales y al ejército nacional por las batallas ganadas (1821-1885).

- Carlos Cañas-Dinarte

12'00 a 12'30 Receso

12'30 a 14'00 Lectura poética

- Sr. Manlio Argueta
- Sr. Tirso Canales
- Sr. José Roberto Cea

14'00 a 17'00 Comida y receso

POLÍTICA Y SOCIEDAD

17'00 a 19'00 Auge del militarismo en El Salvador. Del general Hernández Martínez (1932) al general Humberto Romero (1979) Casi cincuenta años de dictaduras militares. Pase documental 1932, cicatriz de la memoria. Años '60, movimiento obrero. Mercado Común Centroamericano y guerra con Honduras.

- Sr Ferman Cienfuegos
- Sr. Francisco Mena Sandoval
- Sr. Marcelo Cruz Cruz

19'00 a 20'00 Receso

20'00 Inauguración 1º Encuentro Internacional de Cultural y exposición fotográfica: Vida y muerte de las maras en El Salvador. (Cóctel)

- Sr. Juan Parralejo (Alcalde de Ripollet)
- Sra. Lissette Lemus (Fotoperiodista)

LITERATURA

10'00 a 12'00 La república de las letras. El intento por la profesionalización de los trabajadores culturales: periodistas, literatos y artistas integrales. Surgimiento del cuento, el ensayo, la novela y las revistas literarias. El inicio del compromiso político del sector intelectual salvadoreño. Las vanguardias. La cultura llega a los periódicos y a la radio. La mujer como escritora, periodista, votante y trabajadora del Estado (1886-1945).

- Sr. Carlos Cañas-Dinarte

12'00 a 12'30 Receso

12'30 a 14'00 La Generación Comprometida y la función del intelectual en la revolución salvadoreña. Lectura de poesía. Génesis de la formación de la Generación Comprometida. Persecución, cárcel y exilio. Lectura de poesía.

- Sr. José Roberto Cea
- Sr. Tirso Canales
- Sr. Manlio Argueta
- Sr. Eduardo Sancho (Ferman Cienfuegos)

14'00 a 17'00 Comida y receso

POLÍTICA Y SOCIEDAD

17'00 a 19'00 Nace el movimiento guerrillero. Papel de la institución Armada. Creación del aparato de inteligencia. 1978: La juventud militar se alza en armas contra el último dictador. 1980: La Tandonía cierra los espacios políticos y asesinan a Monseñor Romero. Nace el FMLN.

- Sr. Eduardo Sancho
- Sr. Francisco Mena Sandoval
- Sr. Marcelo Cruz Cruz

19'00 a 19'30 Receso

19'30 a 20'30 Las primeras víctimas. Década de los 80: Los desplazados inundan las ciudades y se incendian los campos. Masacre de El Mozote, el río Sumpul y el caso de la Villa del Rosario, la matanza que no fue.

- Sr. Francisco Mena Sandoval
- Sr. Marcelo Cruz Cruz
- Sr. Eduardo Sancho
- Sra. Alma Benítez

MIÉRCOLES 25 DE OCTUBRE

LITERATURA

10'00 a 12'00 Las generaciones del exilio y del cambio. El surgimiento del Cenáculo Literario, *Grupo Octubre*, *Generación Comprometida* y *Círculo Literario Universitario*. ¡Que levante la mano la poesía! La Universidad de El Salvador como foco de cambios. Influencias literarias estadounidenses y europeas. ¿Literatos salvadoreños marxistas? Las voces femeninas y su participación política. La literatura salvadoreña asalta a las televisiones, hace estudios de opinión pública y vende espacios comerciales. *La Guerra del Fútbol* (1946-1970).

- Carlos Cañas-Dinarte

12'00 a 12'30 Receso

12'30 a 14'00 La poesía en las paredes y el teatro popular en las calles. Lectura poética.

- José Roberto Cea
- Tirso Canales
- Manlio Argueta
- Eduardo Sancho

Nota: De 10'00 a 13'30 Lecturas de poesía salvadoreña en el Mercado municipal.

14'00 a 17'00 Comida y receso

POLÍTICA Y SOCIEDAD

17'00 a 19'00 Los Señores de la Guerra. Ofensiva general de 1981. El FMLN se fortalece y derrota los planes de la administración norteamericana en El Salvador. Los escuadrones de la muerte imperan en las noches.

- Francisco Mena Sandoval
- Marcelo Cruz Cruz
- Eduardo Sancho (Ferman Cienfuegos)

19'00 a 19'30 Receso

19'30 a 21'30 El largo camino a la Paz. Ayagualo y La Palma (intentos fallidos) Ofensiva general de 1989. Asesinato de los jesuitas de la UCA: La herencia de Ignacio Ellacuría. Chapultepec, México 1992: Firma de Los Acuerdos de Paz.

- Francisco Mena Sandoval
- Marcelo Cruz Cruz
- Eduardo Sancho
- Luís de Sebastián



LITERATURA

10'00 a 11'00 La diáspora durante una larga noche. El asesinato de Roque Dalton. Miss Universo en El Salvador. La participación de literatos en las primeras organizaciones guerrilleras.

- Sr. Carlos Cañas-Dinarte

11'00 a 11'30 Receso

11'30 a 12'30. La experiencia de la novela social

- Sr. Manlio Argueta

12'30 a 13'30 Una mirada antropológica a través del cuento, la poesía y el teatro.

- Sr. José Roberto Cea

13'30 a 14'00 La poesía: un arma cargada de futuro

- Sr. Tirso Canales

14'00 a 17'00 Comida y receso

POLÍTICA Y SOCIEDAD

17'00 a 19'00 Los retos de la posguerra. La diáspora, un río humano que no cesa. Las Maras, tribus urbanas para la exportación. Derechos humanos.

- Sra. Alma Benítez.

19'00 a 19'30 Receso

19'30 a 21'30 La Policía Nacional Civil, un nuevo modelo en América Latina. La tierra para el que la trabaja ¿y los insumos qué? Herencia de los Acuerdos de Paz. El futuro del café como producto de exportación.

- Sr. Francisco Mena Sandoval
- Sr. Marcelo Cruz Cruz
- Sr. Eduardo Sancho

VIERNES 27 DE OCTUBRE

LITERATURA

10'00 a 12'00. De la locura al desencanto. Literatos en los Acuerdos de Paz promovidos por la Organización de Naciones Unidas (ONU). La violencia en la nueva narrativa salvadoreña. Festivales y encuentros de poesía, ¿para qué? Apertura de novedosos y efímeros espacios culturales. Remesas familiares, maras y las diversas violencias. Sentimientos del desencanto: El Salvador de hoy no es el país que imaginamos (1992-2006).

- Carlos Cañas-Dinarte

12'00 a 12'15 Receso

12'15 a 13'00 Literatura femenina

- Sra. Tania Pleitez Vela.

13'00 a 14'00. Plan cultural e identidad. Lectura poética.

- Sr. José Roberto Cea
- Sr. Manlio Argueta
- Sr. Tirso Canales
- Sr. Tania Pleitez Vela

14'00 a 17'00 Comida y receso

18'00 Visita de los escritores de la *Generación Comprometida* a la Biblioteca de Ripollet, encabezada por el Director de la Biblioteca Nacional de El Salvador, Sr. Manlio Argueta en la que se realizará una donación pública de libros salvadoreños.

POLÍTICA Y SOCIEDAD

17'00 a 18'00 El Salvador en la mira. Soldados a sus cuarteles. Hay que graduarse como ciudadano para capturar el espíritu de la nación.

- Sr. Francisco Mena Sandoval
- Sr. Marcelo Cruz Cruz

18'00 a 18'15 Receso

18'15 a 19'00 Situación económica y las remesas familiares. La participación de la mujer en la máquina productiva. El ecoturismo ¿una alternativa de futuro?

- Sr. Luis de Sebastián
- Sr. Alma Benítez
- Sr. Eduardo Sancho

19'00 a 19'15 Receso

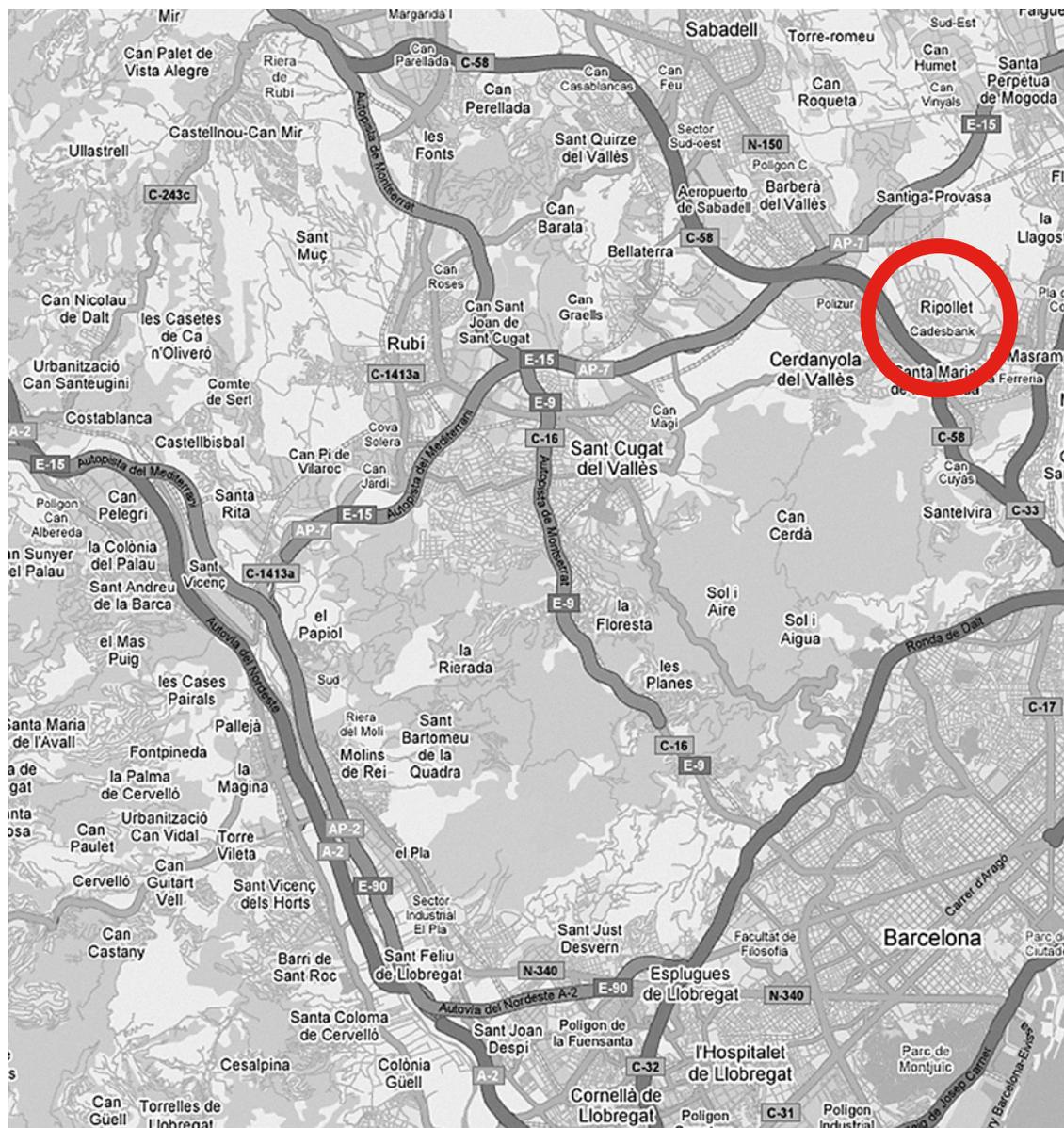
19'15 a 20'00 Tribuna libre. Las organizaciones podrán compartir con la sala su visión sobre la cooperación en El Salvador y otros puntos.

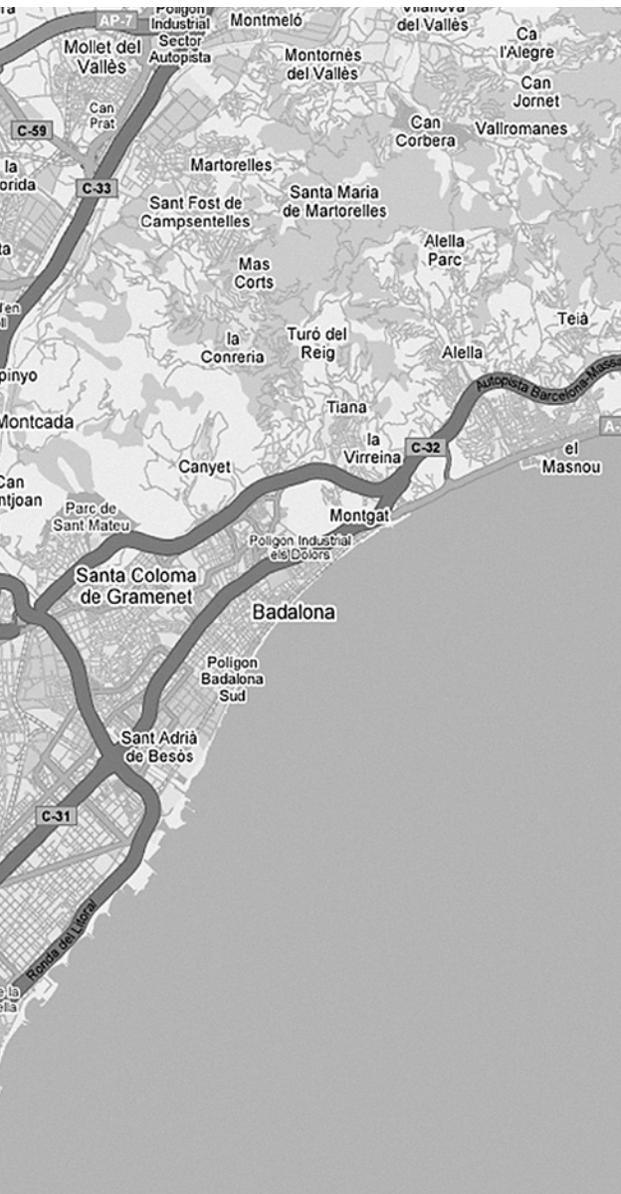
20'15 Palabras de cierre por parte del Sr. Juan Parralejo (Alcalde de Ripollet)

Para más información y suscripción

C&Duke. Tel. (34) 93 586 12 89 info@c-duke.com www.c-duke.com







Amb Autobus / Con Autobus

B-2 Grup Sarbus

Ripollet - Cerdanyola del Vallès - Sabadell

BUS Express

Barcelona (Sagrera i Fabra i Puig) - Ripollet

L648

Montcada i Reixach - Ripollet - Cerdanyola del V. - U.A.B - Bellaterra FFGC

V-20

Ripollet - Barcelona (Fabra i Puig)

Amb Tren / Con Tren

Renfe Linea 4 St.Vicenç/Vilafranca
- Barcelona - Manresa

Parada: Cerdanyola del Vallès

10 min. a peu fins al centre de Ripollet -
10 minutos a pie hasta el centro de Ripollet.

Adreça / Dirección

Teatre Auditori de Ripollet
Plç. Onze de Setembre, s/n